

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NMSO-DIESEL, AUTO, HEATING FUELS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HL-140020/J		<b>Date</b> 2014-07-03
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HL-140020		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hl636.E60HL-140020	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-636-65180		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2014-05-30
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-07-14</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lacelle, Ann		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl636
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3573 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5227
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

La modification numéro 001 est requise afin de:

1) Fournir les informations suivantes:

Question 1.) La sollicitation précédente était censée être pour la période du 1er Septembre 2013 au 31 Août 2015. Pour quel raison a-t-il une nouvelles sollicitation pour la période du 21 Juillet, 2014 au 31 Août 2015?

Réponse 1.) Le fournisseur actuel à fourni un avis de retrait de 60 jours.  
(référence Partie 7 - Offre à commandes et clauses du contrat subséquent, A. Offre à commandes, 2. Clauses et conditions uniformisées, 2.1 Conditions générales)

2) Fournir les informations suivantes:

les Question 2.) Annexe 'A' - Emplacements - Pour chaque emplacement, s'il vous plaît fournir informations suivantes

- plaît  
comme  
l'alimentation en gaz
- a) Le volume par mois pour les 12 derniers mois.
  - b) L'exigence quotidienne maximale.
  - c) Pour les emplacements marqués "produits de rechange" s'il vous  
fournir la date estimée de conversion au gaz naturel  
combustible primaire. Lors de la conversion,  
naturel sera t'il ferme ou interruptible?
  - d) S'il vous plaît fournir un volume de livraison normal pour chaque  
emplacement.
  - e) Les heures de livraison.
  - f) Est-ce-que une pompe de camion est requise

Réponse e 2.)

a) voir ci-joint.

b) L'exigence quotidienne maximale:  
8,000 litres CFAD  
36,000 litres Dockyard  
19,000 litres Stadacona

c) CFAD ne devrait pas fonctionner toute l'année. Un contrat est en place pour remplacer l'installation de chauffage par des chaudières intégrante.

Les installations de Stadacona et Dockyard devraient être converties durant la période Décembre 2014 - Janvier 2015.

Le contrat de gaz naturel est pour un service sans interruption.

Dockyard et Stadacona utiliseront le soute comme combustible de secours et devront garder leurs chaudières de soute en réserve.

Utilisation prévue est de 15.000 litres par semaine pour Dockyard et 5000 litres par semaine pour Stadacona.

d) voir la réponse de a), b), et c) ci-dessus.

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60HL-140020/J

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl636

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60HL-140020

File No. - N° du dossier

hl636E60HL-140020

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

habituellement

e) Les heures de livraison sont 24/7 durant la saison de chauffage.  
f) une pompe de camion est nécessaire et le camion livre  
30 000 litres chaque livraison

---

Toutes les autres clauses et conditions de la Demande d'offre à commandes demeurent inchangées



Solicitation No. – No. de l'invitation E60HL-4-0020/J

Amd. No. – No. de la modif. 001

Buyer ID – Id de l'acheteur h1636

Client Ref. No. – No. de réf. du client E60HL-140020

File No. – No. du dossier h1636E60HL-140020

Response 2.) / Réponse 2.)

a) The volume per month in liters / Le Volume en litres par mois:

Usage 2013-2014	Apr /avril	May /mai	June / juin	July /juil	Aug / août	Sept / sept	Oct / oct	Nov /nov	Dec / déc	Jan / janv	Feb / févr	Mar / mars	TOTAL
CFAD	186,650	30,870	0	0	34,066	69,099	69,099	172,281	236,431	240,598	208,289	158,931	1,406,314
Bedford													
Dockyard	490,155	94,310	0	0	0	0	302,044	961,017	475,438	1,255,035	866,660	789,125	5,233,784
Stadacona	279,892	64,500	0	0	0	0	34,317	0	255,640	320,861	270,835	0	1,226,045
TOTAL	1,146,307	189,680	0	0	34,066	69,099	405,460	1,133,298	967,509	1,816,494	1,345,784	948,056	8,055,753